WWW.HELZONE-SCANS.COM/FORUM
OR
WWW.HELZONE.COM
HELZONE
IS
RECRUITING!!
WE NEED:
JAPANESE TRANSLATORS!!
CLEANERS!!
KOREAN TRANSLATORS!
AND
TYPESETTERS!!

[sunny]今村陽子
FOR THE FIRST TIME IN 18 YEARS, I RETURNED HOME.
THIS KEY HASN'T BEEN USED BEFORE, HAS IT
ガ
ラ
DEBUTING THIS MONTH!! A 28P. HEARTFELT STORY!
NOTHING CHANGED AT ALL OUTSIDE.
ONLY THE PEOPLE LIVING INSIDE HAVE CHANGED.

Sunny
サニー
On that sunny day, we met again.
The fullness of the young girl's black hair, her sleeping breath ...
Seeing the forgotten face of the girl I loved, then lost.
Presented by Yoko Imamura
今村陽子
月刊YOUNGKING 初登場!
WE'RE THE ONLY ONES LEFT, ME AND--
THE WINDOW IS OPEN--
DID SOMEONE RETURN?
AKIRA--

Haru...?
HARU...

AUNT?
IT'S ALMOST TIME FOR THE FUNERAL
HOW ARE YOU FEELING?
Do you really have no money?
WELL
THE FEVER WON'T GO DOWN AND IT'S HARD TO STAND UP
CAN YOU GO WITHOUT ME?
I LEAVE THE REST TO YOU HARU
THE THREE MONTHS FOLLOWING MY RETURN WERE DEDICATED TO RECEIVING THE MEMENTO* OF MY BROTHER AND HIS WIFE

T/L *POSTHUMOUS CHILD

Turn into a horse! Into a horse...!
Because I couldn't go to work...
That was the only time I met Akira.
...
...
...WHO THE HELL ARE YOU?
...?
I'M AKIRA.
NO WAY...
YOU THOUGHT AKIRA WAS A BOY?!

I wouldn't be in this situation if I knew she was a girl!
CALM DOWN
IF THAT GIRLS HIGH SCHOOL FOUND OUT THAT SHE DOESN'T HAVE A GUARDIAN
IT MIGHT END IN HER EXPULSION, AND DISQUALIFY HER FROM ADMISSION INTO UNIVERSITY.
T/S. SHE'S IN HIGH SCHOOL,. SRSLY?!
AND IT'S PERFECT YOU WERE JUST GOING TO TRANSFER YOUR WORK HERE, RIGHT?
IT'S NOT
YOU'RE STAYING IN A REALLY GOOD PLACE WHERE THERE ISN'T MUCH NOISE.
YOU HAD BEEN LIVING ALONE SINCE YOU WERE 16 ANYWAYS
I-
BY THE WAY, ARE YOU A
I have no interest in brats!!
LOLICON?

OH, THAT'S RIGHT. THERE WAS NEVER ANY OF THAT "STUFF" IN YOUR ROOM.
What are you saying?!
I'M SAYING IT WILL BE ALL RIGHT
BOTH THE KID LIVING ABOVE YOUR HOUSE AND THE BOY LIVING BELOW YOUR HOUSE HAVE EXAMS THIS YEAR
ABOUT THAT...
YUKA-NEESAN'S PLACE IS FAR FROM AKIRA'S SCHOOL.
AND TAKAYUKI HAS... LOLICON PROBLEM.

IT LOOKS LIKE YOU ARE THE BEST ONE TO TAKE CARE OF AKIRA
ベー…
What's with her
…
バタン
…
WHY DO I HAVE TO DO THIS
JUST WHEN I GOT BACK HOME
SOMEONE ELSE GOT DUMPED RIGHT ONTO ME
OH YEAH
YOU HAVE THE SAME EXPERIENCE OF LOSING YOUR PARENTS
NOW YOU HAVE A CHANCE TO FOLLOW IN YOUR BELOVED FATHER'S FOOTSTEPS, DON'T YOU

. . . . . .
AFTER ALL, DON'T YOU THINK THAT
YOU SHOULD BE THANKFUL TO YOUR SPLENDID OLDER BROTHER?
I'M COMPLETELY DIFFERENT FROM MY BROTHER
NO ONE WANTED THE RESPONSIBILITY OF TAKING CARE OF YOU.
EVEN AFTER YOU LEFT HOME,,
HE STILL TOOK THE RESPON-SIBILITY OF LOOKING OUT FOR YOU.

I'LL JUST HAVE TO ENDURE IT FOR THE THREE MONTHS UNTIL AKIRA'S GRADUATION
!!
I UNDER-STAND
I'LL TAKE CARE OF AKIRA.

OI, AKIRA
.....
SASUGA'S GIRLS SHOULD BE DOING QUITE WELL
RIGHT, IF WHAT THEY SAID IS TRUE
WANNA GO OUT TO EAT?
SUPPER IS
PROBABLY FINE
I'M HOME
I'M HOME!!
ガラッ
I'LL COOK TODAY
WHAT'S WITH THE 'PROBABLY FINE'

どんっ
どんっ
ゼ…
ゼ…
FUA~ THAT WAS HEAVY ...!
ヤー
SORRY, SORRY.
I'M LATE.
I'LL START COOKING RIGHT AWAY~!

I GOT ONTO THE BUS TOGETHER WITH IKKUN TODAY
ドタバタ
WHOA. IS THIS THE UNCLE IN QUESTION?
THEY HAD A SPECIAL SALE TODAY
YEAH, HE CAME TODAY
I SEE. SO IT WAS A GOOD THING I GAVE UP ON THE 50% DISCOUNT OFFER AFTER 6PM.
ドタバタ
WHAT A YOUNG UNCLE
ポン
HEY ...!
NICE TO MEET YOU, WE ARE ...

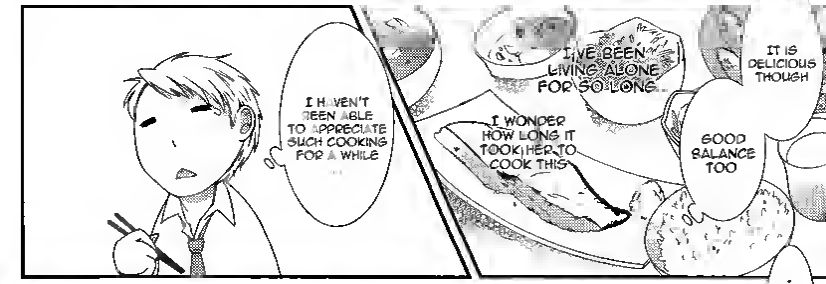
SO THEN
YOU TWO HAVE BEEN LIVING TOGETHER ALL THIS TIME?
YEAH

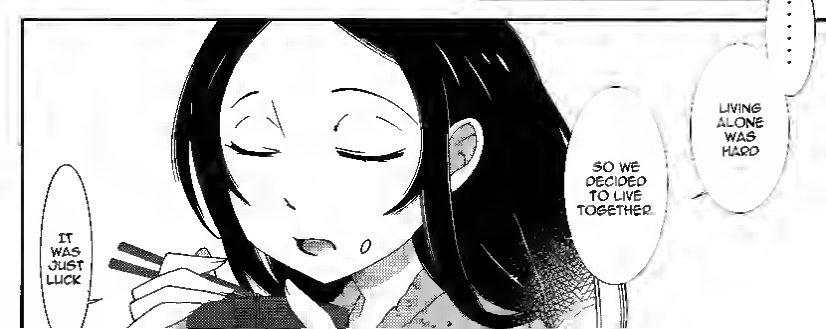
IKU NAGASAWA

I'M KINUKO ARIKAWA.
I HOPE YOU LIKE MY COOKING.

Skirt (uniform)
Teasers nowadays
SHE EVEN BROUGHT A BOY ...
Before it gets cold
FIRST, LET'S EAT!
IT'S FINE
I don't care.
MY BAO
WAIT A SEC, WE GOTTA TALK FIRST.
NO, LET'S EAT WHILE IT'S WARM.
I
NO, TALK.
CAN'T WAIT ANYMORE.

ガツ
ガツ
ガツ
ガツ
ガツ
……


I HAVEN'T BEEN ABLE TO APPRECIATE SUCH COOKING FOR A WHILE
I'VE BEEN LIVING ALONE FOR SO LONG
I WONDER HOW LONG IT TOOK HER TO COOK THIS
IT IS DELICIOUS THOUGH
GOOD BALANCE TOO


IT WAS JUST LUCK
SO WE DECIDED TO LIVE TOGETHER
LIVING ALONE WAS HARD
……

KINU-CHAN LOST EVERYTHING TO A FIRE
IT WAS ALL BECAUSE MY STUPID FATHER FELL ASLEEP WITH A CIGARETTE LIT
IKKUN'S FATHER WAS SUDDENLY ASSIGNED OVERSEAS, BUT IKKUN WANTED TO ATTEND UNIVERSITY HERE
SO SHE STAYED BEHIND ALONE
I UNDERSTAND YOUR SITUATION, BUT I HAVE TO ASK YOU TO LEAVE.
THE HEAD OF THE HOUSEHOLD IS ME.
FINE THEN I'M LEAVING
YOU THINK I'M JUST GONNA START TAKING CARE OF RANDOM KIDS?
I DON'T CARE WHETHER YOU CARE ABOUT ME OR NOT,
BUT I NEED A GUARDIAN

BUT YOU GUYS ALL GO TO THE SAME SCHOOL!
DON'T YOU THINK THEY'LL NOTICE ANYTHING?
ME AND KINU GOT PERMISSION
THEY TOLD US THAT IT'S FINE TO STAY WITH STUDENTS OF THE SAME GRADE.
GIVEN THERE'S A GUARDIAN.
Ah.
IT LOOKS LIKE THE MOST IMPORTANT THING IS AKIRA'S APPEARANCE.
Little child
HA?
T/L: BIG BROTHER, VERY POLITE
KAIJU-ONII-SAMA!
I BEG YOU! PLEASE LET US STAY HERE!

AND I'M SAVING UP AS MUCH AS I CAN FOR A NEW HOUSE
...
I CAN'T IMPOSE MYSELF ONTO THEM.
MY RELATIVES ALREADY LIVE WITH 12 PEOPLE AND SEVERAL PETS
IKKUN ALSO MOVED OUT OF HER OLD HOUSE
.....
HARU-ONII-SAN WILL BE BUSY FOR THE NEXT 49 DAYS, RIGHT?
KINU WILL MAKE BREAKFAST AND SUPPER,
I'LL BE IN CHARGE OF CLEANING
You're the one doing the cleaning?!
I can too!
My work is far from decreasing.
TO BE HONEST, AKIRA CAN'T REALLY DO ANYTHING
WE DON'T THINK THAT THESE ARE BAD CONDITIONS FOR HARU-ONII-SAN.

Neglected conditions?
IT'S TRUE THAT HAVING THE FOOD AND CLEANING TAKEN CARE OF HELPS.
And
to be honest
I don't care
HM?
キィ...

Guhah!
!?
Fuck?!
カタン
カチ
What is it?
Can't she sleep alone?
Haro?!
Why are you sleeping in my bed?!
So she's not the type who can't sleep alone?
Why you-!
What were you doing-
Sneaking into my room?!
No!
This is the guest room!
And this my room.
This is Akira's bed!
Kiwa-chan and Ikkun can't use Papa and Mama's room and futons,
so they're sleeping in my room.
This room's smaller so Akira sleeps here!

WELL...
I GUESS YOU COULD SLEEP HERE FOR TODAY. YOU LOOK PITIFUL.
Really, I don't like what it is but...
SORRY, I COMPLETELY FORGOT.
POINT BLANK.
THEN WHERE DO I SLEEP?
H-HEY
WHY-
YOU~!
I DON'T HAVE ANY MORE FUTONS.
AKIRA'S SMALL, SO THERE'S ENOUGH SPACE FOR YOU.
GOOD NIGHT!
I'VE BEEN UP SINCE EARLY THIS MORNING TO TAKE A FLIGHT AND MOVE HERE, AND ONCE I GET HERE I GO AROUND INTRODUCING MYSELF
I ALSO WANT TO SLEEP
DON'T KICK
DON'T KICK EITHER

. . . . . .
BUT
SHE REALLY IS SMALL
. . . . . .
HEY, HARU
DO I LOOK LIKE MAMA?
WELL
I'M NOT THE ONE YOU SHOULD ASK. I DON'T KNOW
I DIDN'T KNOW HER WHEN SHE WAS YOUR AGE.
HMM
You look alike.
4

*Y'ALL DUDE, I'VE NO IDEA WHAT HE'S SAYING. SO HERE'S BABYLON'S VERSION
T/B: EDIT: COOKIE FOR THE PERSON WHO EXPLAINS THIS. XD

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
A BED TIME STORY?
REALLY
ぽん ぽん
GOOD NIGHT
AKIRA.

WE'RE NOT FORGETTING THE GARBAGE, RIGHT?
ナゲラ…
FUWAAH!
WA-H IT'S SNOWING!
I WONDER IF IT'S GOING TO COVER THE GROUND?
すす
IT'S GOING TO STOP SOON. LOOK, IT'S SUNNY ALREADY

THE HIGH SCHOOL GIRLS ARE SO LIVELY IN THE MORNING
Ah, I don't wanna go to work~
HARU
HEY,
I WANT TO TELL YOU WHY I WANTED TO LIVE WITH YOU
I WANTED TO SEE THE PERSON MAMA LOVED.

WELL,
I'M OFF!
Quietly, that feeling came.
Today is the first day.
And from that day, for three months, I lived with my niece (+ 2 people).
SUNNY
1

Credits:

Raw: <WEBRAW>
Translation: FootNote
Proofread: NITRAM234
Clean: poxyuct
Typeset: NITRAM234
Quality Check: GRAODNIL_RAL

Join us at:
www.helz0ne.com